

My friend, I'm sure you agree with me when I tell you that, if you spend more time watching television than reading the Word of God, sooner or later, you'll believe the fantasy on the screen more than the Word of God.

Today, Satan is succeeding in neutralizing the power of the Word of God by getting people addicted to television, just as he succeeded in the Garden of Eden in neutralizing the power of the Word of God to Adam and Eve. Back then, he brought doubt about what God said. He said to them, "Did God really say that?" and, today, he is bringing doubt to what God said. Back then, he convinced Adam and Eve that what God said was not relevant to them, that what God said was inadequate for them and their needs, that what God said was not really for their happiness; and, here, what he tells us, thousands of years later, he comes to us and says, "Do you want to be happy? Don't read the Bible. You cannot be happy and believe this."

親愛的朋友，相信你會同意我的說法，如果你看電視的時間要比研讀聖經的時間多，遲早你會相信螢幕上的幻象世界，卻不相信神的話。其實，撒但一直都想藉著電視上的花花世界來引誘信徒漠視神的話語，在這方面撒但成功了。正如當年它在伊甸園中，成功地引誘了亞當、夏娃，同樣也是使他們忽視神話語的能力。當年，它是怎樣讓人懷疑神話語的？它說："神真的是那樣說的嗎？"今天，它也同樣讓人對神的話語產生質疑。那時，它說服亞當、夏娃，神的話不見得與他們相關，神的話不能滿足他們的需要，神的話不能帶給他們快樂；在幾千年之後的今天，撒但也使出同樣的花招，它常常對我們說："你希望自己快樂嗎？那就別再讀聖經了。相信我，你不會快樂的。"

My friend, if the main focus of your life is happiness, the only happiness that you are going to bring about is the happiness of Satan; but, if your focus is holiness, then, God is going to

give you happiness as a bonus. Satan's deception has not changed in thousands of years. It is happening, today, before your own eyes. From the time of Adam and Eve to our time, Satan's deception is exactly the same, and, there is something of uttermost importance that I want to tell you.

親愛的朋友，如果你人生的目標就是追尋快樂，那麼，你所追求的快樂，只能讓撒但來享受；但如果你人生的目標是追求聖潔，神會把喜樂連同聖潔一同賞賜給你。幾千年來，撒但欺騙人的伎倆跟當初沒什麼兩樣。這情形就在我們眼前。從亞當、夏娃的年代直到今天，撒但的騙術都是一貫不變的，我要告訴你一些非常重要的事情。

Do you know how often Satan kept on pestering Adam and Eve, how often he kept trying to confuse and distract them? The Bible is very clear that it was continuous bombardment, just like we have today. Everywhere you go, it is continuous bombardment. 16 hours a day, day in and day out, Satan bombarded Adam and Eve with lies; and, then, finally, Eve got weary and gave in; and there are so many people, today, who become weary of the bombardment of the enemy's attack, and they just gave up.

你知道撒但但是怎麼糾纏亞當、夏娃的嗎？你知道它是怎樣費盡心機來迷惑他們，分散他們的注意力嗎？聖經清楚記載說，撒但接二連三地向他們進攻，就好像今天對付我們一樣。無論我們在哪兒，隨時都會遭受撒但的誘惑。當年，撒但從早到晚地攪擾亞當、夏娃；終於，夏娃屈服了，不再抗拒；同樣，今天也有無數的人遭受撒但不停的攻擊，而感到疲倦，他們只好屈服，束手就擒。

Satan asks us, "Why do you read the Bible?" Why would you read the Bible when It tells you that sin is lawlessness, that sin is an affront to a holy, righteous, sinless, pure God? Why would you believe that?

Why would anyone believe and obey the Bible, when It says that immorality is rebellion against God and Hell is its reward? Why would anyone read, believe and obey the Bible, when It says that God's Word is the final authority, when it is easy to accept the "post-modern" culture deception that says you are the final arbitrator?

Why would anyone read the Bible, when It tells us what is right and what is wrong, when "post-modern" culture says, "Do what feels right?"

撒但常常試探我們說："你為什麼要讀聖經呢？"既然聖經說："罪就是無法無天，犯罪，就是得罪那位聖潔、公義、完全的神"，那你為什麼還要讀聖經呢？你為什麼要相信聖經呢？聖經說，犯罪就是悖逆神，其結局就是死亡，為什麼還有人要相信那一套，甚至還肯順服聖經所講的呢？聖經說，神的話具有至高無上的權威，你為什麼還要讀，甚至還要信從聖經呢？而"後現代"文化主張，你擁有絕對的主權判斷一切，這聽起來多麼順耳啊？聖經總是在指出是非正邪，你為什麼還要讀聖經呢？"後現代"文化告訴我們，"只要跟著感覺走"，

My friend, the Bible answers "post-modern" culture's deception. The Bible has the answer, and here it is: Proverbs 14:12: There is a way that seems right to a man, but, in the end, it leads to death." It leads to death. 我親愛的朋友，聖經一眼就看穿了"後現代"文化欺騙人的謊言。聖經清楚地告訴我們：箴言 14：12 節記著："有一條路人以為正，至終成為死亡之路。"這是引向死亡的一條道路。

If you want life, read the Word of God daily. Believe It and obey It; but, if you want death, keep on ignoring It.

If you want life, feed upon Its riches every single day; but, if you want death, then, be indifferent to It.

If you want to choose life, drink deeply from the Bible and let It satisfy you on a daily basis; but, if you choose the wilderness of

death, then, stay in the desert of "post-modernism." If you want life, then, allow the Word of God to change your behavior, because the Word of God has the power of God in It; but, if you want death, follow Satan's deception of doubting the Word of God.

如果你想得到生命，必須每天讀神的話語。相信並聽從神的話語；如果你願意走向死亡，儘管把神的話語擱在一旁。如果你想得到生命，就必須每天吸收屬靈的養份；但如果你選擇死亡，就不用理會神的話了。假如你選擇生命，就要每天從聖經裡汲取活水，來滿足你心靈的饑渴。然而，如果你執意要選擇死亡的話，你可以繼續待在讓你乾渴至死的"後現代"主義裡頭。如果你要得生命，就要容許神的話來改變你的生活方式，因為神的話語本身就帶著神的大能；然而，如果你要選擇死亡，就讓自己落在撒但的騙局裡，繼續懷疑神的話。

If you want life, treasure the Word of God as your daily possession; but, if you choose death, devalue It and squander It. If you want life, let the Word of God strengthen you to stand up against the current of culture; but, if you choose death, then, go with the flow and with all the dead fish in the sea; and, so, my friends, I want to tell you from the very beginning, God gave us a choice. In the Garden, He gave our first parents a choice, and they chose death; and, through their sin, we all inherited their sin-genes; and that is why, without Jesus Christ, we can never be delivered from that with which we are born.

如果你要得到生命，就該好好珍惜神的話語；但是，如果你厭棄神的話語並丟棄它，你定要死亡，

如果你要得生命，就讓神的話語堅固你，使你能抵擋世俗的潮流；如果你要選擇死亡，儘管隨從今世的風俗；所以，我親愛的朋友，神從一開始就給予我們選擇的自由。在伊甸園當中，神就給我們人類的始祖一個自由選擇的意志，可他們卻選擇了死亡；因著他們犯罪，罪性也就一代代傳了下來；所以，若不是通

過耶穌基督的拯救，我們不可能脫離罪性的轄制。

In the wilderness, through Moses, God gave His people a choice. He said to them, "Choose between life and death ..." and many of them chose death, and they were buried in the wilderness and never made it to the land.

Joshua said to them, "Chose this day to read, believe and practice the Word of God, or, chose guilt and pain and confusion in your life and receive eternal torment." I'll make you a promise that comes from the testimony of thousands of people. If you make the decision to read the Word of God, study the Word of God and obey the Word of God, It will change you for good -- not only that, It will bless you in ways you never thought possible. Until next time, I wish you God's richest blessing.

當年，神藉著摩西在曠野給以色列人一個選擇的機會，神對他們說："你可以選擇生或死。"可惜大多數人選擇了死亡，因此，他們倒斃在曠野，沒能進入神的應許之地。聖經約書亞曾經對他們說："今天你們要選擇謹守遵行神的話語，或是選擇生命中的罪疚、痛苦和混亂，你們將迅速的滅亡。"成千上萬的人已經證實了這一點。如果你決心要研讀，並謹守遵行神所吩咐你的一切話，你的人生會產生徹底的改變 -- 不僅如此，神也會在各個方面都賜福給你，讓你得到意想不到的福氣。好，我們下次再見，願神大大地賜福給你。

** 在您讀完這期的《天路導向》之後，如果您希望更多的了解基督教信仰，歡迎與我們連繫。

Leading The Way P.O. Box 20100 Atlanta, GA 30325 TEL: 404-591-3050

如果您可以上網的話，也歡迎您到《天路導向》新浪博客。

<http://blog.sina.com.cn/tianludaoxiang>

www.atlantachinesenews.com